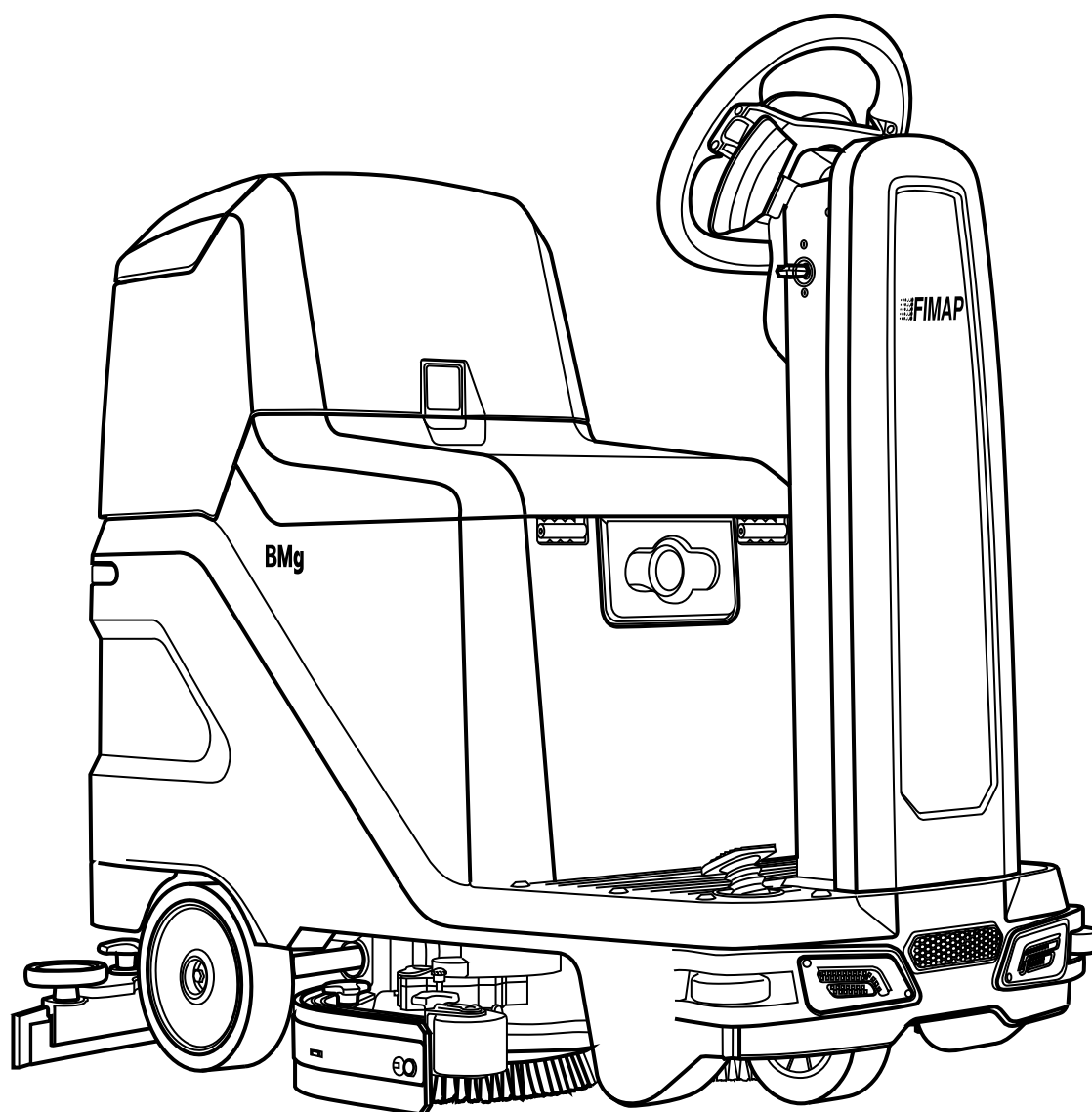


BMg Plus



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

 **FIMAP®**



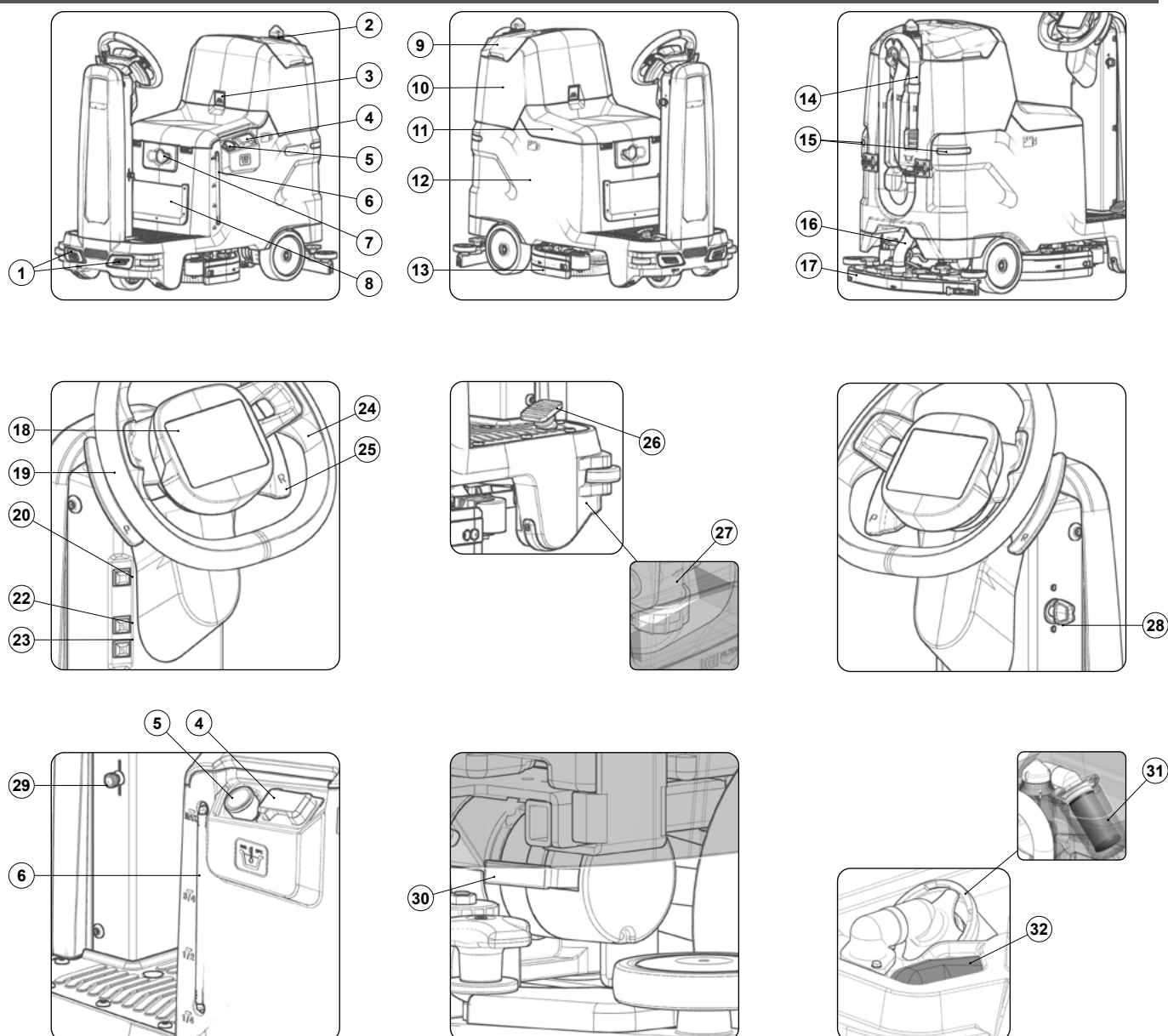
ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10082488 - Ver. AC - 12-2019

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
EMPLACEMENT DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	5
DESCRIPTION GÉNÉRALE	6
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	6
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	6
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	7
DESTINATAIRES	7
CONSERVATION DU MANUEL	7
LIVRAISON DE LA MACHINE	7
AVANT-PROPOS	7
DONNÉES D'IDENTIFICATION	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	7
SÉCURITÉ	7
CONVENTIONS	7
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	8
DONNÉES TECHNIQUES	8
DONNÉES GÉNÉRALES DE LA MACHINE	8
PRESTATIONS GÉNÉRALES DE LA MACHINE	9
PRESTATIONS GROUPE DE LAVAGE	9
PRESTATIONS GROUPE ASPIRATION (MOTEUR 2ST)	9
PRESTATIONS GROUPE ASPIRATION (MOTEUR 3ST EN OPTION)	9
PRESTATIONS GROUPE MOTEUR TRACTION	10
TYPE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE	10
SYMBOLES ET ÉTIQUETTES UTILISÉS SUR LA MACHINE	10
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	10
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	11
PAGE-ÉCRAN DE COMMANDE	12
CHAMP D'INFORMATIONS	12
PRÉPARATION DE LA MACHINE	13
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	13
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	13
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	14
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	14
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	14
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE	14
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	15
RECHARGE DES BATTERIES	15
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	16
SOLUTION DÉTERGENTE	16
INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU	17
MONTAGE DE BROSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)	17
MONTAGE DE BROSSE DE CARTER (VERSION DOUBLE BROSSE)	17
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)	18
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	18
PRÉPARATION AU TRAVAIL	18
COMMENCER LE TRAVAIL	19
COMPTEUR HORAIRE	19
INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE	19
SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)	20
DÉPLACEMENT	20
LAVAGE SANS SÉCHAGE	21
SÉCHAGE	22
LAVAGE AVEC SÉCHAGE	23
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN	24

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	24
MODALITÉ ECO MODE	24
MODALITÉ MANUAL MODE	24
MODE PROGRAM ZONE	25
MODALITÉ DE SÉCHAGE INTELLIGENT	26
FONCTION MARCHÉ ARRIÈRE	26
SIGNAL ACOUSTIQUE	26
CAMÉRA ARRIÈRE (EN OPTION)	27
PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES	27
SYSTÈME DE RECYCLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS FLR)	27
PHARES DE TRAVAIL	28
DEMANDE AUTOMATIQUE DE SERVICE APRÈS-VENTE (VERSIONS FFM)	28
SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DOSAGE DU DÉTERGENT (VERSIONS FSS)	28
PAGE-ÉCRAN ALARME	29
DIDACTICIEL	29
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	30
KIT LANCE D'ASPIRATION DES LIQUIDES (OPTION)	30
KIT PISTOLET DE PROJECTION (OPTION)	31
À LA FIN DU TRAVAIL	32
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE	32
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	33
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	33
NETTOYAGE DE BROUSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)	34
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DOUBLE BROUSSE)	34
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	34
NETTOYAGE DU FILTRE DE RECYCLAGE (VERSIONS FLR)	35
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	35
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE	35
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION	35
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS FSS)	35
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	36
REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	36
REMPLACEMENT DU PARE-PROJECTIONS DU CARTER	36
NETTOYAGE DE BROUSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)	37
REMPLACEMENT DES BROSSES DU CARTER (VERSION DOUBLE BROUSSE)	37
REMPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)	37
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	38
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	38
RÉGLAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS LATÉRALES DU CORPS DU CARTER	39
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	39
RÉSOLUTION PANNES	40
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	42

EMPLACEMENT DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



Les principaux composants de la machine sont :

1. Phares de travail avant.
2. Clignotant.
3. Levier d'arrêt de rotation du réservoir de récupération.
4. Bouchon-doseur du réservoir de solution.
5. Tuyau de remplissage rapide du réservoir de solution.
6. Tuyau de niveau du réservoir de solution.
7. Bouton d'arrêt d'urgence.
8. Filet porte-objets.
9. Couverture de réservoir de récupération.
10. Réservoir de récupération.
11. Siège utilisateur.
12. Réservoir de solution.
13. Corps du carter de lavage.
14. Tuyau de vidange du réservoir de récupération.
15. Phares arrière.
16. Flexible d'aspiration du suceur.
17. Corps du suceur.
18. Écran de commande.
19. Sélecteur de pression extra du carter.
20. Bouton de l'avertisseur sonore.

21. Bouton de commande du kit en option doseur automatique de détergent (versions avec FSS) ou de commande du kit en option recyclage de solution détergente (versions avec FLR).
22. Bouton de commande du kit en option pistolet de nettoyage des réservoirs.
23. Bouton de commande du kit en option lance d'aspiration des liquides.
24. Volant.
25. Sélecteur de marche arrière.
26. Pédale de marche.
27. Filtre solution détergente.
28. Interrupteur à clé général.
29. Levier de commande du robinet de solution détergente.
30. Levier de commande électrofrein.
31. Filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration.
32. Filtre du réservoir de récupération.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi. **La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.**

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (code document 10083659).

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	Symbole du livre ouvert : Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
	Symbole de danger substances corrosives : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.
	Symbole de danger fuite d'acide des batteries : Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.
	Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole d'obligation d'aérer le local : Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.
	Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole d'utilisation obligatoire d'outils : Il indique que l'opérateur doit utiliser des outils non présents dans l'emballage de la machine.
	Symbole de défense de marcher : Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.
	Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.
	Symbole d'élimination : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente FIMAP le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **BMg** est une autolaveuse en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique d'une ou deux brosses et par l'action chimique d'une solution eau-détergent, en recueillant, pendant son mouvement d'avancée, la saleté éliminée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiée, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.



ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.



IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des lieux avec atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

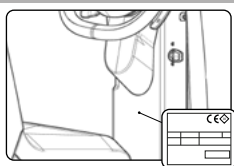
SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

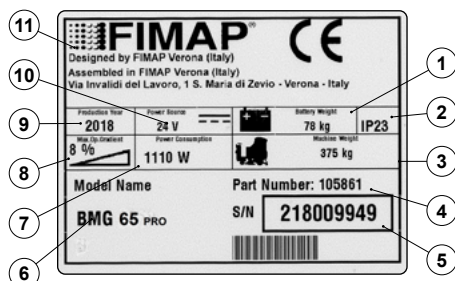
CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la colonne de direction, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes peuvent être lues dans la plaque signalétique :



1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de l'appareil.
2. L'indice de protection IP de l'appareil.
3. La valeur en kg du poids brut de l'appareil.
4. Le code d'identification de l'appareil.
5. Le numéro de série de l'appareil.
6. Le nom d'identification de l'appareil.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par l'appareil.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de l'appareil.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de l'appareil.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Puissance nominale en entrée [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9]	kW	1,22	1,72	1,40
Capacité du réservoir de solution [IEC 62885-9]	l	51	51	51
Capacité du réservoir de récupération [IEC 62885-9]	l	55	55	55
Capacité de la cuve du détergent (versions avec système doseur automatique)	l	3	3	3
Couloir minimum d'inversion [IEC 62885-9]	mm	1830	1830	1830
Dimensions de la machine au travail (longueur x hauteur x largeur)	mm	1285 1189 641	1285 1189 709	1285 1189 641
Largeur de la machine en transport [IEC 62885-9]	mm	640	709	640
Dimensions du compartiment batteries (longueur x hauteur x largeur)	mm	350 190 310	350 190 310	350 190 310
Poids de la machine à vide [IEC 62885-9]	kg	160	172	170
Poids de la machine en transport [IEC 62885-9]	kg	238	250	248
GVW [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9]	kg	375	387	385
Pression spécifique maximale sur les roues [IEC 62885-9]	N/mm ²	0,8	0,8	0,8
Niveau maximum de pression sonore au poste opérateur [ISO 11201] (L _{PA})	dB	64,8	66,1	65,5
Niveau de puissance sonore [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9 ; ISO 3744] (L _{WA})	dB	78,2	78,2	78,8
Incertitude K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Vibrations main-bras [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,62	0,79	1,21
Vibrations corps entier [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9 ; ISO 2631-1]	m/s ²	0,47	0,33	0,31
Incertitude vibrations		±4%	±4%	±4%
Essai IP [IEC 60335-2-72 ; IEC 60529]		IP23	IP23	IP23
Classe de protection électrique (machine # chargeur de batterie à bord) [IEC 60335-2-72 ; IEC 60335-1]		III # I	III # I	III # I

PRESTATIONS GÉNÉRALES DE LA MACHINE

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Productivité théorique (avec la valeur de la vitesse égale à 90 % de V_{MAX})	m ² /h	2770	3220	2525
Productivité réelle (avec la valeur de la vitesse égale à 90 % de V_{MAX})	m ² /h	1 850	2145	1685
Pente maximale en déplacement en montée en ordre de marche	%	17	17	17
Pente maximale au travail (GVW)	%	8	8	8
Temps de vidage du réservoir de récupération [IEC 62885-9]	mini	1'40"	1'40"	1'40"
Consommation d'eau [IEC 62885-9]	ml/m ²	31	26	34
Température ambiante maximale pour un fonctionnement correcte de la machine	°C	40	40	40
Température ambiante minimale pour un fonctionnement correcte de la machine en phase de lavage	°C	5	5	5

PRESTATIONS GROUPE DE LAVAGE

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Largeur de travail [IEC 62885-9]	mm	560	655	500
Puissance nominale moteur(s) brosse(s) [IEC 62885-9]	W	500	500	680
Largeur totale des brosses [IEC 62885-9]	mm	550	2x340	508
Nombre maximum de tours de la brosse (à vide) [IEC 62885-9]	tr/min	170	150	-
Nombre maximum de tours de la brosse (au travail à la pression maximum) [IEC 62885-9]	tr/min	133	132	-
Effort maximal du carter sur le sol [IEC 62885-9]	N	490	588	490
Pression maximale du carter sur le sol [IEC 62885-9]	N/cm ²	0,10	0,10	0,27
Débit maximum de solution détergente [IEC 62885-9]	l/min	3,6	3,6	3,6

PRESTATIONS GROUPE ASPIRATION (MOTEUR 2ST)

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Largeur du suceur	mm	785	785	785
Piste de séchage [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Puissance nominale moteur(s) d'aspiration [IEC 62885-9]	W	422	422	422
Dépression maximale [IEC 62885-9 ; IEC 60312-1]	kPa	11,9	11,9	11,9
Débit d'air maximum [IEC 62885-9]	l/s	27	27	27

PRESTATIONS GROUPE ASPIRATION (MOTEUR 3ST EN OPTION)

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Largeur du suceur	mm	785	785	785
Piste de séchage [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Puissance nominale moteur(s) d'aspiration [IEC 62885-9]	W	584	584	584
Dépression maximale [IEC 62885-9 ; IEC 60312-1]	kPa	18,1	18,1	18,1
Débit d'air maximum [IEC 62885-9]	l/s	29	29	29

PRESTATIONS GROUPE MOTEUR TRACTION

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Puissance nominale moteur traction [IEC 62885-9]	W	300	300	300
Vitesse maximale en déplacement [IEC 62885-9]	km/h	5,5	5,5	5,5
Vitesse maximale de travail	km/h	2,8	2,8	2,8

TYPE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE

DESCRIPTION	U.d.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Capacité de la batterie (C ₅) [IEC 62885-9]	Ah	110	110	110
Temps de recharge de batterie DOD 60% (machine avec CB à bord)	h:min	6:00	6:00	6:00

Nota Bene : durant les phases de détection des données, deux batteries TP12110 ont été utilisées.

SYMBOLES ET ÉTIQUETTES UTILISÉS SUR LA MACHINE

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

	Symbole d'emplacement du corps du filtre : Il est utilisé dans la partie avant de la machine pour indiquer la position du filtre du réservoir de solution.
P	Symbole d'emplacement du levier activation - désactivation de la pression extra : Il est utilisé sur le levier d'activation - désactivation de la pression extra du carter central.
R	Symbole d'emplacement du levier activation - désactivation de la marche arrière : Il est utilisé sur le levier d'activation - désactivation de la marche arrière.
	Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération : Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.
	Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé sur la partie latérale gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.
	Symbole de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé dans le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à son intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à un quart de sa capacité.
	Symbole de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé dans le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à son intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à la moitié de sa capacité.
	Symbole de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé dans le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à son intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à trois quarts de sa capacité.
	Symbole de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé dans le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à son intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE

	Symbole d'interrupteur général : Il est utilisé sur le tableau de bord placé à l'avant de la machine, pour indiquer l'interrupteur général.
	Étiquette commande du robinet de solution détergente : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, pour identifier le levier de commande du robinet de solution détergente.
	Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction pour indiquer qu'il faut lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine.
	Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien : Elle est utilisée dans le corps du carter pour indiquer l'interdiction de s'approcher de la tête des brosses lorsque la brosse est en mouvement.
	Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation du chargeur de batterie (version avec CB) : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction et indique de lire le manuel d'utilisation du chargeur de batterie. Elle indique aussi de faire attention à la fréquence du cycle de recharge et à sa durée.
	Étiquette de séquence de recharge des batteries (versions sans CB) : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction et indique la séquence à effectuer pour recharger correctement les batteries.
	Étiquette d'avis d'entretien journalier : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction et indique de serrer après chaque cycle de travail le robinet du circuit d'eau de la machine et effectuer le nettoyage des filtres et du suceur.
	Étiquettes d'avertissements durant la phase de recharge des batteries : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction et indique les avertissements à suivre durant la recharge des batteries.
	Étiquette d'entretien du filtre du circuit d'eau : Elle est utilisée à proximité du filtre du circuit d'eau pour rappeler à l'utilisateur de le nettoyer après chaque cycle de travail.
	Étiquette de commande du pistolet de projection (en option) : Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, elle indique le bouton de commande du kit en option pistolet de projection. Dans la partie arrière de la machine, en revanche, elle indique le crochet de support du pistolet de projection.
	Étiquette du caisson des pompes du circuit d'eau : Elle est utilisée sur le caisson contenant les pompes du circuit d'eau de la machine pour indiquer le raccordement correct des tubes du circuit.
	Étiquette d'avertissement du système de dosage automatique de solution détergente (versions avec FSS) : Elle est utilisée à proximité du réservoir de détergent pour indiquer quel type de pH il est possible d'utiliser avec le système FSS sans l'endommager.
	Étiquette de dilution du détergent (versions avec FSS) : Elle est utilisée à proximité du réservoir de détergent pour indiquer la capacité du réservoir de détergent et le pourcentage de dilution du système FSS.
	Étiquette de touche d'activation du système de dosage automatique de solution détergente (versions avec FSS) : Elle est utilisée sur la colonne de direction pour indiquer le bouton de commande du système de dosage automatique de la solution détergente.
	Étiquette de positionnement des composants du kit lance d'aspiration des liquides : Elle est utilisée dans la partie avant de la colonne de direction pour indiquer comment positionner les tubes de la lance d'aspiration des liquides.
	Étiquette de positionnement des composants du kit lance d'aspiration des liquides : Elle est utilisée sur le couvercle du réservoir de récupération pour indiquer comment positionner le tube en spirale et l'accessoire de la lance d'aspiration des liquides.



Étiquette de danger d'écrasement des mains :

elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.



Étiquette de commande du signal sonore :

Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, elle indique le bouton de commande du signal sonore.



Étiquette de touche d'activation du système de recyclage de la solution détergente (versions avec FLR) :

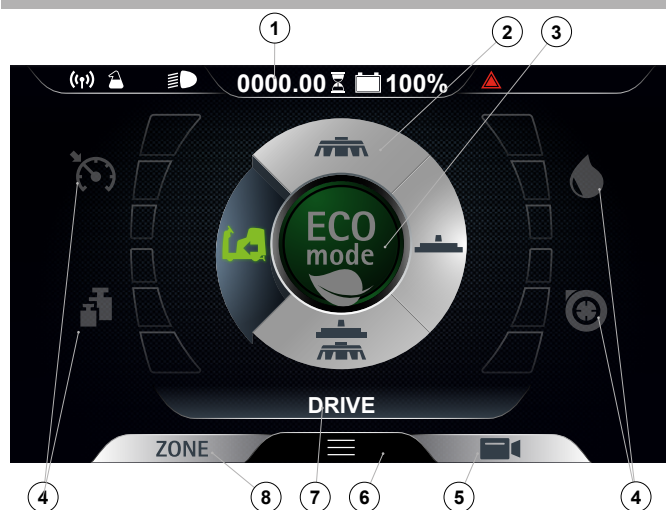
Elle est utilisée sur la colonne de direction pour indiquer le bouton de commande du système de recyclage de la solution détergente.



Étiquette de touche d'activation du système automatique de solution détergente (versions avec FSS) :

Elle est utilisée sur la colonne de direction pour indiquer le bouton de commande du système automatique de dosage de la solution détergente.

PAGE-ÉCRAN DE COMMANDE



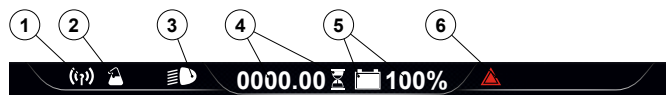
La page-écran de commande est divisée en :

1. Champ d'informations.
2. Sélecteur Drive Select.
3. Touche Programme Eco.
4. Indicateurs de niveau de performances.
5. Touche caméra arrière.
6. Touche menu.
7. Indicateur textuel.
8. Touche Programme Zones.

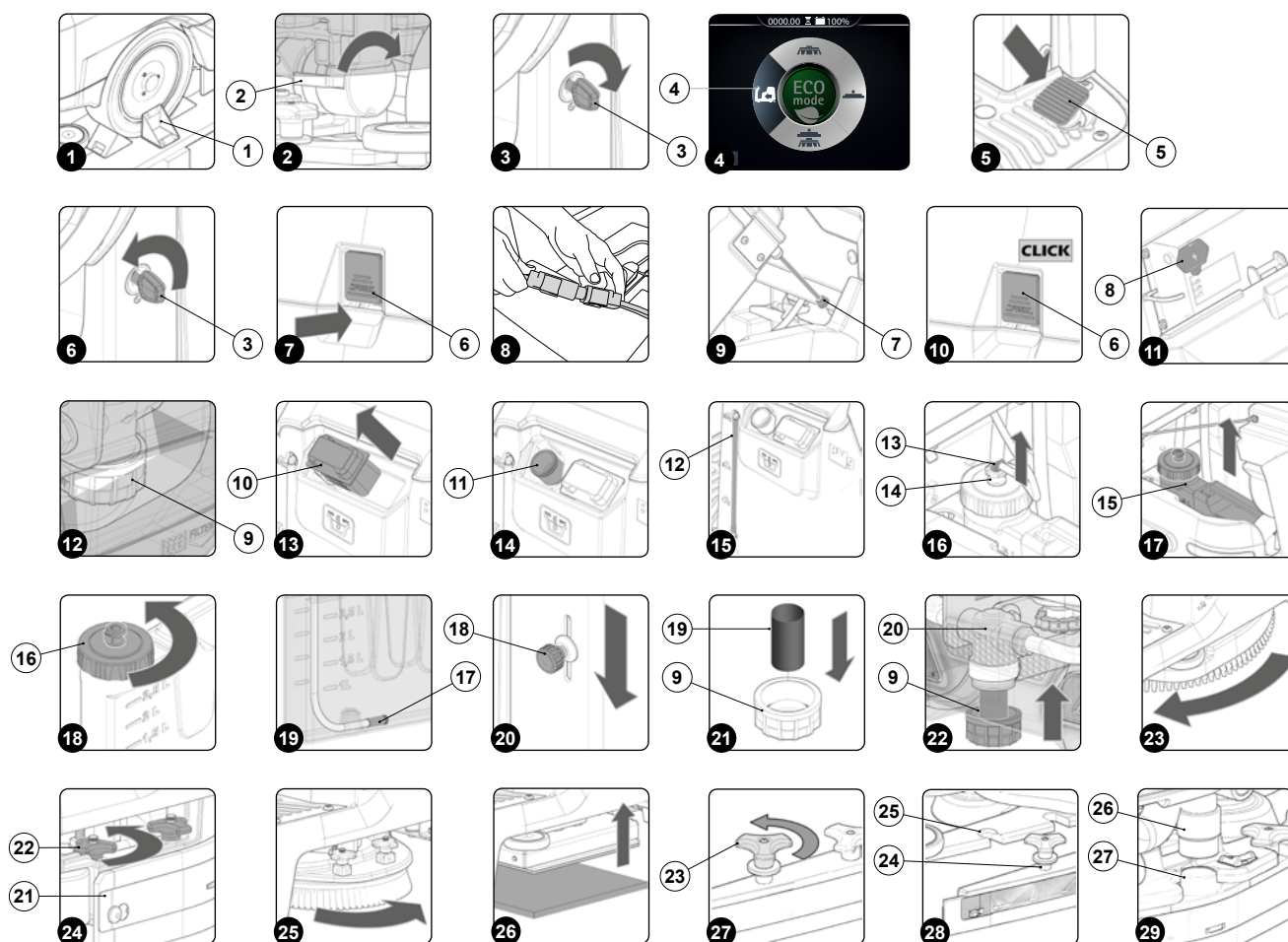
CHAMP D'INFORMATIONS

Le champ d'information est divisé en :

1. Symbole Fimap Fleet Management actif.
2. Symbole Fimap Solution Saver actif, ou Fimap Long Range actif.
3. Symbole phares de travail actifs.
4. Compteur horaire.
5. Niveau de charge des batteries.
6. Symbole d'erreur.



PRÉPARATION DE LA MACHINE



MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La masse totale de la machine avec l'emballage est de 205 kg. Les dimensions externes de l'emballage sont : 750 mm de large ; 1460 mm de long et 1385 mm de hauteur.

REMARQUE : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

DANGER : Manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et à la masse dudit emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

REMARQUE : utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Positionner un plan incliné à l'arrière de la machine.

ATTENTION : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

4. La machine est fixée à la palette avec des cales (1) qui bloquent les roues (**Fig. 1**). Il faut donc retirer les cales.

5. Se placer dans la partie arrière droite de la machine et vérifier que le frein électrique présent dans le motoréducteur de traction, n'est pas actif. Tourner le levier (2) dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).

6. Faire descendre la machine de la rampe.



ATTENTION : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :



DANGER : avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

1. Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « [VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [VIDANGE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. S'installer au poste de conduite.
3. Introduire la clé (3) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I » (**Fig. 3**) et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Amener en position de repos le corps du carter et le corps du suceur, avec le sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 4**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (4) (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
5. Quand on appuie sur la pédale de marche (5) (**Fig. 5**) la machine commence à se déplacer.
6. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.



PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.



REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

7. Une fois la machine placée sur le moyen de transport, mettre l'interrupteur général sur « 0 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 6**). Enlever la clé du tableau de bord.
8. Descendre de la machine.
9. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (6) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 7**).



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

10. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine.
11. Tourner en position de travail le réservoir de récupération. Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.



AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
3. Amener en position de repos le corps du carter et le corps du suceur, avec le sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 3**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (3) (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
4. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 » et tourner la clé (3) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 6**). Enlever la clé du tableau de bord.
5. Descendre de la machine.
6. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (6) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 7**).
7. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (**Fig. 8**).
8. Tourner en position de travail le réservoir de récupération. Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché (**Fig. 10**).

TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Les batteries usagées doivent répondre aux exigences de la norme DIN EN 50272-3 « Batteries de traction pour véhicules industriels ». **Pour une bonne prestation de travail, la machine doit être alimentée en 24 V**, il est conseillé d'utiliser deux batteries 12MFP105.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Pour insérer les batteries dans la machine, s'adresser à un technicien d'un centre d'assistance FIMAP.



AVERTISSEMENT : FIMAP décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par un technicien d'un centre d'assistance FImAP ou par un ouvrier spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante pour effectuer le travail désiré.



PRUDENCE : La carte des commandes et le chargeur de batterie, si présent sur la machine, sont configurés pour des batteries au plomb-acide, contacter le centre d'assistance FIMAP le plus proche pour modifier la configuration si l'on veut utiliser des batteries au gel.



PRUDENCE : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



PRUDENCE : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.



PRUDENCE : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



DANGER : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (6) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 7**).

Pour effectuer la recharge des batteries sans le chargeur à bord, agir comme suit :



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

- Débrancher le connecteur de l'installation électrique du connecteur de batteries (**Fig. 8**).
- Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.



REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.



DANGER : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

- Tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce que l'axe présent dans le ressort à gaz (7) soit appuyé sur le réservoir de solution (**Fig. 9**).



PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

- Une fois le cycle de recharge terminé, tourner le réservoir de récupération en position d'entretien et débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie.
- Brancher le connecteur de l'installation électrique au connecteur des batteries.
- Tourner en position de travail le réservoir de récupération (**Fig. 10**). Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.

Pour effectuer la recharge des batteries avec le chargeur à bord, agir comme suit :



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.



REMARQUE : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge. Ce document est remis avec la machine.

- Tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce que l'axe présent dans le ressort à gaz (7) soit appuyé sur le réservoir de solution (**Fig. 9**).
- Enlever le couvercle (8) de la prise du chargeur de batterie (**Fig. 11**).



PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



AVERTISSEMENT : Avant de mettre le câble d'alimentation du chargeur de batterie dans la prise, vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides.



REMARQUE : Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.
- Brancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise du chargeur.



PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

- Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.
- Débrancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise du chargeur.
- Remettre le bouchon de couverture (8) dans la prise du chargeur de batterie (**Fig. 11**).
- Tourner en position de travail le réservoir de récupération (**Fig. 10**). Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Se placer dans la partie avant de la machine et vérifier que le bouchon du filtre du circuit d'eau (9) est serré. Dans le cas contraire, le serrer (**Fig. 12**).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de deux manières différentes :

- Enlever le bouchon - doseur (10) et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (**Fig. 13**).
 - Le tuyau de remplissage (11) (**Fig. 14**) ayant la fonction de soutenir à lui seul le tuyau d'eau, ne pas oublier d'enlever le bouchon - doseur (10) pour permettre une bonne évacuation de l'air.
4. Remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F). Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (12) placé à gauche de la machine (**Fig. 15**).

SOLUTION DÉTERGENTE

Pour les versions sans système de dosage automatique du détergent, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent.

Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.



PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.



ATTENTION : Toujours utiliser des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.



ATTENTION : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

Pour les versions avec système de dosage automatique du détergent, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (7) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 7**).
4. Débrancher l'insert mâle (13) de l'insert femelle (14) dans le bouchon du réservoir de détergent (**Fig. 16**).



REMARQUE : avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.

5. Déposer le réservoir de détergent (15) du compartiment dans le réservoir de solution en appuyant sur la poignée du réservoir (**Fig. 17**).
6. Dévisser le bouchon (16) du réservoir de détergent (**Fig. 18**).
7. Remplir le réservoir avec le détergent souhaité, selon les modalités reportées sur l'étiquette présente sur la machine.



PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.



REMARQUE : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.



ATTENTION : toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du récipient l'indication d'emploi pour autolaveuse. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

8. Refermer correctement le bouchon (16) pour éviter toute fuite de liquide pendant l'emploi. Veiller à ce que le filtre d'aspiration de détergent (17) soit bien placé au fond du réservoir (**Fig. 19**).
9. Remettre le réservoir dans le compartiment prévu à l'intérieur du réservoir de solution, en appuyant sur la poignée du réservoir.
10. Brancher l'insert mâle sur l'insert femelle du bouchon du réservoir de détergent.
11. Tourner en position de travail le réservoir de récupération (**Fig. 10**). Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.

INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser pour la première fois la machine, il faut réparer le filtre du circuit d'eau, pour des raisons de procédures d'expédition la cartouche filtrante et le bouchon ont été enlevés. Pour introduire la cartouche filtrante dans le corps de filtre du circuit d'eau, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Couper le débit de sortie du robinet, déplacer vers le bas la molette (18) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (**Fig. 20**).
4. Se placer à l'avant de la machine et insérer la cartouche du filtre (19) dans le logement présent dans le bouchon (9) (**Fig. 21**).

REMARQUE : Le joint torique présent dans la cartouche du filtre doit être inséré dans le logement présent dans le bouchon.

5. Visser le bouchon (9) au corps du filtre de solution détergente (20) (**Fig. 22**).

MONTAGE DE BROSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)

Pour assembler la brosse au corps du carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Se placer sur le côté gauche de la machine.
4. Avec le carter en position haute, enfiler la brosse dans le logement de la platine porte-brosse. Tourner la brosse jusqu'à ce que les trois boutons présents sur celle-ci soient entrés dans les niches placées sur la platine porte-brosse.
5. Tourner la brosse d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage (**Fig. 23**).

MONTAGE DE BROSSE DE CARTER (VERSION DOUBLE BROSSE)

Pour assembler la brosse au corps du carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Se placer sur le côté gauche de la machine.
4. Retirer le carter pare-projections gauche (21), dévisser les molettes (22) présentes dans le corps du carter (**Fig. 24**).
5. Avec le carter en position haute, enfiler la brosse dans le logement de la platine porte-brosse. Tourner la brosse jusqu'à ce que les trois boutons présents sur celle-ci soient entrés dans les niches placées sur la platine porte-brosse.
6. Tourner la brosse d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage (**Fig. 25**).
7. Effectuer les phases décrites ci-dessus également pour la brosse de droite.

REMARQUE : Le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche est indiqué dans l'image **Fig. 25**, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)

Pour assembler le tampon abrasif sur le corps du carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Se placer sur le côté gauche de la machine.
4. Avec le carter en position haute, insérer le tampon abrasif dans le logement présent sur le corps du carter (**Fig. 26**).

MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, il doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



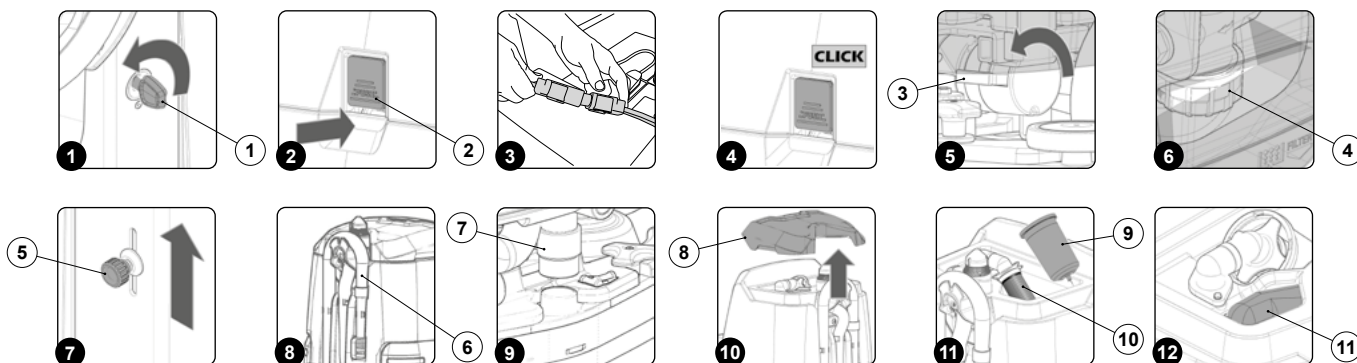
PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

2. Dévisser les molettes (23) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 27**).
3. Insérer tout d'abord le pivot gauche (24) présent sur le corps du suceur dans la fente gauche (258) située dans le support de suceur (**Fig. 28**), en faisant en sorte que la douille adhère aux parois de la fente du support de suceur.
4. Répéter l'opération pour le pivot droit.
5. Introduire le flexible d'aspiration (26) dans le manchon (27) présent dans le du corps du suceur (**Fig. 29**).



REMARQUE : le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

PRÉPARATION AU TRAVAIL



Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au type de travail à effectuer, autrement remplir le réservoir de solution (lire les paragraphes « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [SOLUTION DÉTERGENTE](#) »).
3. Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
4. Vérifier que l'état des brosses est adapté au travail, dans le cas contraire effectuer leur entretien (lire les paragraphes concernant le montage des brosses ou du tampon abrasif).
5. Vérifier que l'interrupteur général est sur la position « 0 », tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**). Avec la machine éteinte, retirer la clé du tableau de bord.
6. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (2) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 2**).



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

7. Brancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (**Fig. 3**).
8. Tourner en position de travail le réservoir de récupération (**Fig. 4**). Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.
9. Se placer dans la partie arrière droite de la machine et vérifier que le frein électrique présent dans le motoréducteur de traction, n'est pas actif. Tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
10. Se placer dans la partie avant de la machine et vérifier que le bouchon du filtre du circuit d'eau (4) est fermé. Dans le cas contraire, le serrer (**Fig. 6**).
11. Se placer dans la partie avant gauche de la machine et vérifier que le robinet d'eau est complètement ouvert, déplacer la molette de réglage de l'eau (5) selon le sens indiqué par la flèche (**Fig. 7**).

12. Se placer dans la partie arrière de la machine et vérifier que le bouchon présent sur le tuyau de vidange du réservoir de récupération (6) est fermé. Dans le cas contraire, le serrer (**Fig. 8**).
13. Vérifier si le flexible d'aspiration (7) est correctement raccordé au manchon présent dans le corps du suceur, autrement il faut le raccorder (**Fig. 9**).
14. Enlever le couvercle du réservoir de récupération (8) de la machine (**Fig. 10**).
15. Enlever la protection flottante (9), en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 11**). Vérifier que le filtre-flotteur (10) est correctement raccordé et propre. Dans le cas contraire, le nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
16. Vérifier que le panier du filtre (11) est correctement raccordé et propre (**Fig. 12**). Dans le cas contraire, le nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

COMMENCER LE TRAVAIL

La machine peut être utilisée dans les modes de travail suivants :

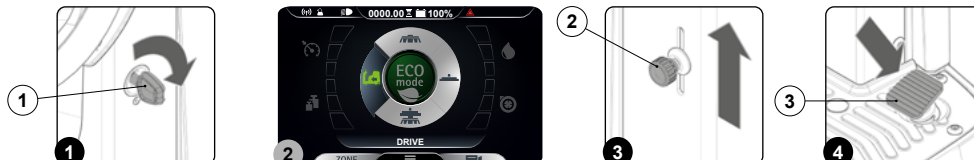
- ECO-MODE, lire le paragraphe « [MODE ECO MODE](#) » ;
- MANUAL MODE, lire le paragraphe « [MODE MANUAL MODE](#) ».
- PROGRAM ZONE, lire le paragraphe « [MODE PROGRAM ZONE](#) ».

Nous reportons à titre d'exemple le mode Program Mode. Pour commencer à travailler dans ce mode, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. S'installer au poste de conduite.
3. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
4. La première et la deuxième page-écran affichées permettent de vérifier les versions du logiciel de la carte fonctions et de la carte écran.
5. Quelques secondes après l'allumage, la page-écran « MAIN » s'affiche (**Fig.2**).

REMARQUE : la machine est configurée par défaut avec le programme déplacement (**Fig.2**).

6. Sélectionner le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif sélecteur DS (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
7. Sélectionner la zone de travail désirée, appuyer sur le bouton « ZONE » (lire le paragraphe « [MODALITÉ PROGRAM ZONE](#) »).
8. Si le programme de travail sélectionné comprend le « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », ouvrir le passage de la solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, déplacer la molette (2) vers le haut (**Fig.3**).
9. Quand on appuie sur la pédale de marche (3), la machine commence à se déplacer (**Fig.4**).



Si le programme de travail sélectionné est « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », le suceur et le carter s'abaissent jusqu'à toucher le sol. Dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur de traction, le moteur du carter et le moteur d'aspiration se mettent en marche, l'électrovanne commence alors son travail et de la solution détergente est distribuée sur les brosses. Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.

COMPTEUR HORAIRE



L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le temps total d'utilisation de la machine. Les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que le chiffre suivant identifie les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « sablier » (1) indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de l'appareil.

INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE

L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le niveau de charge des batteries.

L'indicateur est composé de deux symboles de niveau de charge, le premier est représenté par un symbole graphique (2), le second par un nombre qui indique le pourcentage de charge (3). Avec une charge résiduelle minimale, le symbole graphique (2) commence à clignoter et quelques secondes après il s'éteint. Dans ces conditions, mettre la machine dans l'endroit destiné à la recharge des batteries.

REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries arrive au niveau critique, les motoréducteurs des brosses s'éteignent automatiquement. La charge résiduelle permet toutefois de terminer le travail de séchage avant d'effectuer la recharge.

REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries atteint le niveau déchargé, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement.

SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)

Le sélecteur DS permet de sélectionner l'un des programmes de travail suivants :

- A. Déplacement : déplacement de la machine sans programme de travail.
- B. Lavage seul : utilisation uniquement des brosses présentes dans le carter lavant.
- C. Séchage : utilisation du suceur uniquement.
- D. Lavage avec séchage : utilisation aussi bien des brosses que du suceur.

Si l'on appuie sur l'un des symboles présents sur le sélecteur, on passe de la page-écran de travail (**Fig.1**) à la page-écran « DRIVE SELECT » (**Fig.2**). Dans cette page-écran, il est possible de :

1. confirmer le programme sélectionné.

i **REMARQUE** : pour confirmer la sélection du programme, appuyer à nouveau sur l'icône venant d'être sélectionnée.

i **REMARQUE** : dès que la sélection est confirmée, on retourne à page-écran de travail (**Fig.1**).

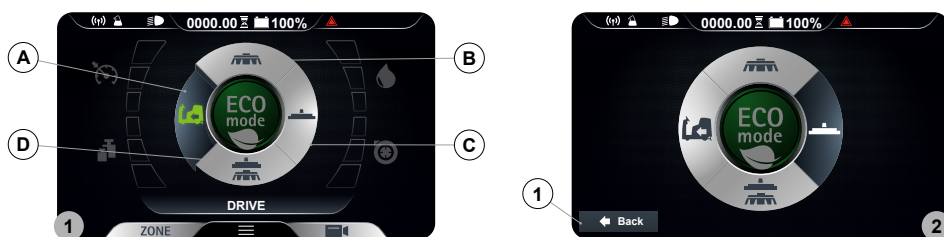
2. Annuler la sélection et retourner à la page-écran de travail

i **REMARQUE** : pour annuler la sélection, appuyer sur le bouton « back » (1) (**Fig.2**), on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

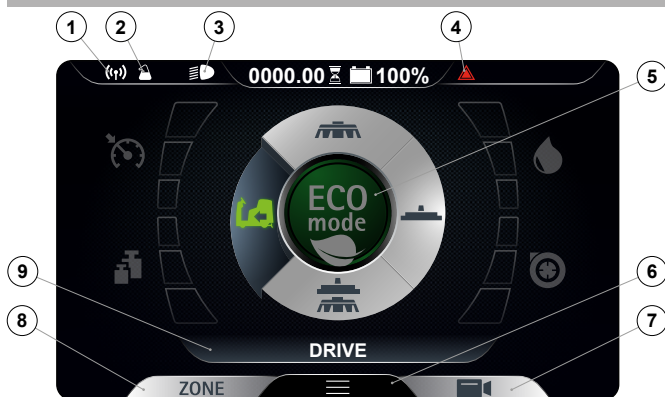
i **REMARQUE** : pour annuler la sélection, attendre 5 secondes sans rien sélectionner, on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

3. Sélectionner une autre modalité par rapport à celle qui est indiquée.

⚠ ATTENTION : en cas de vouloir passer d'un programme de travail avec le mode lavage (lavage seul ou lavage avec séchage) au programme de déplacement, ne pas oublier toujours de sélectionner le programme Aspiration, pendant le temps nécessaire pour ramasser la solution détergente présente au sol.



DÉPLACEMENT



En sélectionnant le programme « DÉPLACEMENT », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

i **REMARQUE** : avec ce programme de travail le carter et le support de suceur se placeront tous les deux en position de repos (soulevés du sol) et les moteurs s'éteindront avec les retards correspondants d'extinction (même si la pédale de marche n'est pas enfoncée). Quand on appuie sur la pédale de marche, seul le moteur traction est alimenté.

i **REMARQUE** : dans le sélecteur DS le symbole du programme de transport (A) est de couleur verte (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).

i **REMARQUE** : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

Les icônes pouvant s'afficher sur l'écran de commande sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole des phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
4. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

5. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : si en modalité de déplacement on appuie sur le bouton Eco-Mode (8), le programme de travail lavage avec séchage s'active en modalité économie.

6. Bouton menu.

7. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : en appuyant sur le bouton de la caméra arrière (7), si présente, la caméra positionnée à l'arrière de la machine sera activée, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

8. Bouton Zone.

REMARQUE : si en modalité déplacement on appuie sur le bouton Zone (8), la fenêtre de sélection de la zone s'affiche (lire le paragraphe « [MODE PROGRAM ZONE](#) »), après avoir sélectionné une zone on passe en modalité lavage avec séchage avec le programme de la zone sélectionnée.

9. Indicateur textuel.

REMARQUE : l'indicateur textuel (9) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.

REMARQUE : S'il faut activer les feux de croisement pendant le transfert, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».

LAVAGE SANS SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « LAVAGE SANS SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche seuls les carters se placent en position de travail (au contact du sol), tandis que le suceur reste en position de repos (soulevé du sol). L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, les carters, l'électrovanne, la pompe électrique et le moteur traction sont alimentés.

REMARQUE : dans le sélecteur DS le symbole du programme de lavage sans séchage (B) est de couleur verte (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay », tous les carters sont reportés en position de repos (soulevés du sol). en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses.

Les icônes pouvant s'afficher sur l'écran de commande sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole des phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
4. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

5. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : si on appuie sur le bouton Eco-Mode (8) on active le programme de travail actuellement utilisé en mode économique. Pour supprimer le mode économique, lire le paragraphe « [MODE ECO MODE](#) ».

6. Bouton menu.

7. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : en appuyant sur le bouton de la caméra arrière (7), si présente, la caméra positionnée à l'arrière de la machine sera activée, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

8. Bouton Zone

REMARQUE : s'il faut changer de programme pendant le travail, appuyer sur le bouton Zone (8) (lire le paragraphe « [MODE PROGRAM ZONE](#) »).

9. Indicateur textuel.

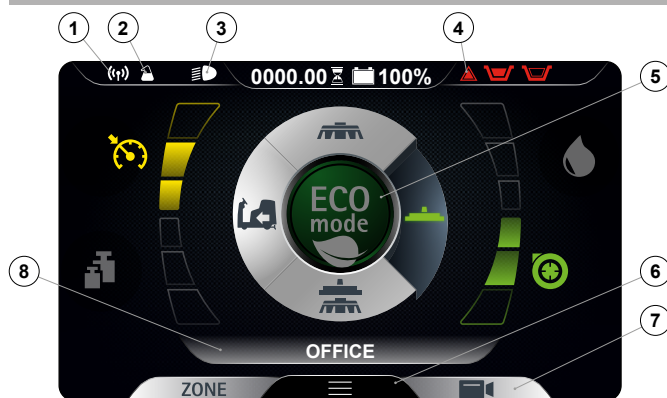
REMARQUE : l'indicateur textuel (9) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.

REMARQUE : S'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».



ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche seul le suceur se place en position de travail (au contact du sol), tandis que les carters restent en position de repos (soulevés du sol). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur d'aspiration et le moteur traction sont tous les deux alimentés.

REMARQUE : dans le sélecteur DS le symbole du programme de séchage (C) est de couleur verte (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, le moteur d'aspiration s'arrête avec le retard correspondant. Après le temps « Reset Delay », le support du suceur est reporté en position de repos (soulevé du sol). en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

Les icônes pouvant s'afficher sur l'écran de commande sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole des phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
4. Symbole d'alarme générale.



ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

5. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : si on appuie sur le bouton Eco-Mode (5) on active le programme de travail actuellement utilisé en mode économique. Pour supprimer le mode économique, lire le paragraphe « [MODE ECO MODE](#) ».

6. Bouton menu.

7. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : en appuyant sur le bouton de la caméra arrière (7), si présente, la caméra positionnée à l'arrière de la machine sera activée, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

8. Indicateur textuel.

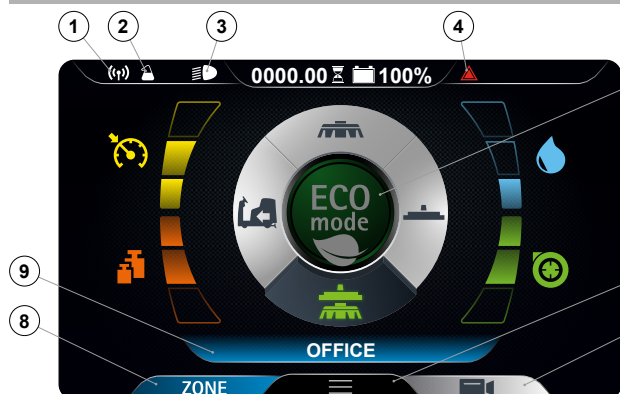
REMARQUE : l'indicateur textuel (8) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.

REMARQUE : S'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».

ATTENTION : L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur est au contact du sol

LAVAGE AVEC SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche les carters et le suceur se placent tous les deux en position de travail (au contact du sol). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, tous les moteurs sont alimentés. L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro).

REMARQUE : dans le sélecteur DS le symbole du programme de lavage avec séchage (D) est de couleur verte (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter et le moteur d'aspiration s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay, tous les carters et le corps du suceur sont reportés en position de repos (soulevés du sol). en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses. Le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

Les icônes pouvant s'afficher sur l'écran de commande sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole des phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
4. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

5. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : si on appuie sur le bouton Eco-Mode (5) on active le programme de travail actuellement utilisé en mode économique. Pour supprimer le mode économique, lire le paragraphe « [MODE ECO MODE](#) ».

6. Bouton menu.
7. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : en appuyant sur le bouton de la caméra arrière (7), si présente, la caméra positionnée à l'arrière de la machine sera activée, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

8. Bouton Zone

REMARQUE : s'il faut changer de programme pendant le travail, appuyer sur le bouton Zone (8) (lire le paragraphe « [MODE PROGRAM ZONE](#) »).

9. Indicateur textuel.

- REMARQUE :** l'indicateur textuel (9) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.
- REMARQUE :** S'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».



ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine modèle standard n'est PAS dotée d'un dispositif de trop-plein, car le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

MODALITÉ ECO MODE

Au centre du sélecteur DS se trouve la touche ECO-MODE. Appuyer dessus pour activer le programme « MODE ECO-MODE » qui garantit les meilleures performances en termes de consommations et de nettoyage. Pour activer le programme ECO-MODE, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
3. Sélectionner le programme de travail ECO-MODE à l'aide du bouton (2) situé au centre du sélecteur DS (**Fig.2**).



REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active. Par ailleurs, lorsque la modalité ECO-MODE est activée, l'indication « ECO mode » s'affiche à l'écran sur la ligne de l'indicateur textuel (3)(**Fig.2**).



REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (2) sur le sélecteur DS (**Fig.2**), le programme LAVAGE AVEC SÉCHAGE s'active, si l'on souhaite utiliser un autre programme de travail, le sélectionner à l'aide du sélecteur DS (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).

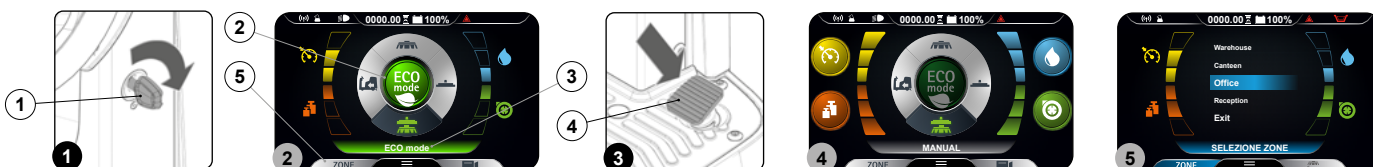
4. Quand on appuie sur la pédale de marche (4), la machine commence à se déplacer (**Fig.3**).



REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (2) pendant le travail en modalité ECO-MODE, la machine passe en modalité MANUAL MODE tout en gardant le programme utilisé à ce moment-là actif (**Fig.4**).



REMARQUE : Si l'on appuie sur le bouton « ZONE » (4) pendant le travail en modalité ECO-MODE, la machine passe en modalité PROGRAM ZONE (**Fig.2**). Dès que l'on appuie sur le bouton (4), la page-écran de sélection de la zone de travail s'affiche à l'écran (**Fig.5**).



MODALITÉ MANUAL MODE

Pour activer le programme MANUAL MODE, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
3. À l'aide du sélecteur DS (2), sélectionner le programme de travail souhaité, lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) » (**Fig.2**).



REMARQUE : si l'on sélectionne l'un des trois programmes de travail présents sur le sélecteur DS, la modalité ECO-MODE s'active automatiquement.

4. Désactiver la modalité ECO-MODE en appuyant sur le bouton (3) au centre du sélecteur DS (**Fig.2**), l'écran passe alors de la modalité ECO-MODE (Fig.2) à la modalité MANUAL MODE (**Fig.3**).



REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active. Par ailleurs, lorsque la modalité ECO-MODE est désactivée, l'indication « MANUAL » s'affiche à l'écran sur la ligne de l'indicateur textuel (4)(**Fig.2**).

5. Quand on appuie sur la pédale de marche (5), la machine commence à se déplacer (**Fig.4**).

REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (3) (**Fig. 2**) pendant le travail en mode MANUAL MODE, la machine passe en mode ECO-MODE tout en gardant le programme utilisé à ce moment-là actif.

REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton « ZONE » (6) pendant le travail en modalité MANUAL MODE, la machine passe en modalité PROGRAM ZONE. Dès que l'on appuie sur le bouton (6), la page-écran de sélection de la zone de travail s'affiche à l'écran (**Fig.5**).

En modalité manuelle, les boutons suivants s'affichent :

- A. Réglage de la solution détergente.
- B. Niveau de performance du moteur d'aspiration.
- C. Niveau de la pression exercée sur le carter central.
- D. Niveau de la vitesse maximale d'avancement.

REMARQUE : les quatre boutons sont toujours présents mais ils sont sélectionnables en fonction de la modalité de travail sélectionnée. En particulier :

- Déplacement : le bouton qui s'affiche est celui de la vitesse maximale.
- Lavage sans séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente et de la pression exercée sur le carter central.
- Séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale et du niveau de performance du moteur d'aspiration.
- Lavage avec séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente, de la pression exercée sur le carter central et du niveau de performance du moteur d'aspiration.

REMARQUE : les boutons inactifs et les indicateurs correspondants sont gris.

REMARQUE : chaque pression d'un des boutons actifs permet d'augmenter de manière cyclique le niveau correspondant. Seul le réglage de la solution détergente permet d'avoir le niveau zéro.

REMARQUE : pour activer ou désactiver le mode « MANUAL ZONE » lire le manuel de programmation.



MODE PROGRAM ZONE



Les program zone sont des programmes présents dans la mémoire de la machine, les niveaux des paramètres :

- Pression exercée sur le carter
- Vitesse d'avancement
- Réglage du débit de solution détergente
- Rendement du moteur d'aspiration



Sont fixes et conçus en fonction du type d'environnement dans lequel on envisage de travailler. Pour sélectionner l'un des program zone, procéder comme suit :

1. Dans une page-écran quelconque, appuyer sur le bouton « ZONE » (1) (**Fig.1**).
2. Après avoir appuyé sur le bouton (1), le menu « ZONE SELECTION » s'affiche (**Fig. 2**), sélectionner alors l'un des programmes mémorisés.

REMARQUE : le nom du program zone sélectionné s'affiche dans l'indicateur textuel (3) (**Fig.1**).

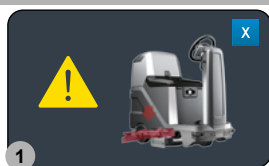
REMARQUE : pour quitter le program zone:

- Dans le menu program zone, sélectionner le bouton « EXIT »
- Activer puis désactiver le bouton ECO-MODE.

REMARQUE : le bouton ZONE bleu indique que la zone de travail sélectionnée est active, dans ce cas le bouton ECO-MODE n'est pas actif.

REMARQUE : pour activer ou désactiver le mode « PROGRAM ZONE » lire le manuel de programmation.

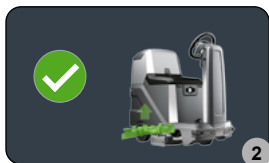
MODALITÉ DE SÉCHAGE INTELLIGENT



En passant du programme de lavage avec séchage au programme de déplacement (lire le paragraphe « **SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)** »), la fonction de séchage est retardée pendant un temps « Reset Delay ».

REMARQUE : tant que la fonction est active, l'écran de commande affiche l'image représentée par la **Fig. 1**.

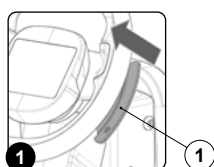
Une fois le temps écoulé « Reset Delay » le corps du suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint son temps « Reset Delay ».



REMARQUE : il est possible d'annuler à l'avance cette fonction en appuyant sur le symbole « X » présente sur la **Fig. 1**.

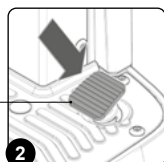
REMARQUE : à la fin de la fonction de séchage intelligent, l'écran de commande affiche l'image représentée sur la **Fig. 2**.

FUNCTION MARCHÉ ARRIÈRE



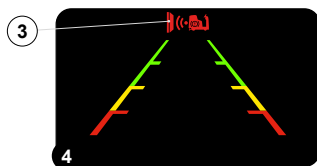
Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Déplacer le levier « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHÉ ARRIÈRE » (1) présent sous le volant (**Fig. 1**).
2. Appuyer sur la pédale de marche (2) (**Fig. 2**), de cette façon l'appareil commence à se déplacer en marche arrière.



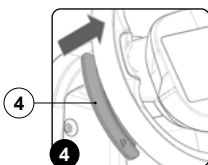
PRUDENCE : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

REMARQUE : pour désactiver la marche arrière, déplacer à nouveau le levier (1) présent sous le volant (**Fig. 1**).



REMARQUE : le signal sonore s'active dès que l'on déplace le levier (1) pour avertir que la marche arrière est enclenchée.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le suceur en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du suceur se soulève au repos.



REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le carter en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du carter reste en position de travail mais l'électrovanne arrête de distribuer la solution détergente sur les brosses.

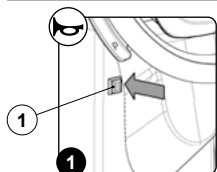
REMARQUE : si la marche arrière est activée avec l'accessoire caméra (option), l'image de la caméra raccordée est affichée sur tout l'écran, valable pour les versions PLUS.

REMARQUE : si la fonction « Brake » du paramètre « Anticollision » est activée en déplaçant le levier (1), la fonction commencera à ralentir automatiquement la machine une fois atteinte une certaine distance. Si la fonction « Brake » est active, sur l'écran de commande, le symbole (3) sera visible en rouge (**Fig. 3**).

REMARQUE : si la fonction « Brake » du paramètre « Anticollision » est activée en déplaçant le levier « ACTIVATION - DÉSACTIVATION PRESSION EXTRA » (4) présent sous le volant (**Fig. 4**) pendant plus de trois secondes, la fonction « Brake » se désactivera provisoirement, toutefois la fonction qui émet un son lorsque l'on s'approche d'un obstacle restera active.

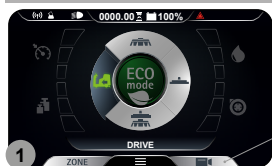
REMARQUE : si le symbole (42) est de couleur rouge, cela signifie que la fonction « Brake » est active, si le symbole (3) est gris, cela signifie que la fonction « Brake » n'est pas active.

SIGNAL ACOUSTIQUE



La machine est dotée d'un signal sonore, s'il est nécessaire d'effectuer un quelconque signal sonore, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) présent sur la colonne de direction (**Fig. 1**).

CAMÉRA ARRIÈRE (EN OPTION)



La machine peut être équipée sur demande d'une caméra arrière qui permet de voir l'état du sol venant d'être nettoyé, de plus elle facilite les opérations de marche arrière car elle permet d'identifier les éventuels obstacles pendant les manœuvres.

Pour activer la caméra arrière, procéder comme suit :

1. Dans une page-écran quelconque, appuyer sur le bouton « caméra arrière » (1) (**Fig.1**).
2. Dès que l'on appuie sur le bouton (1), l'image de la caméra connectée s'affiche en plein écran.



REMARQUE : pour quitter la page-écran de la caméra, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords.

PRESSIION EXTRA CARTER DE BROSSES

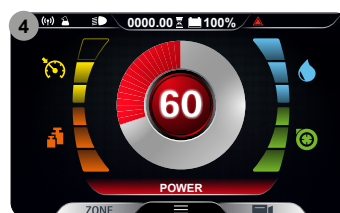
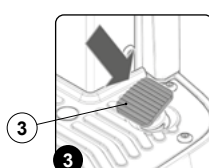
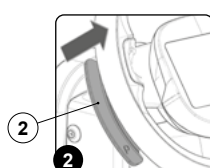
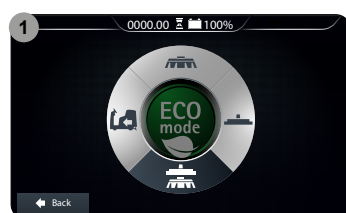
Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur les brosses pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

1. Vérifier que le corps du carter est au contact du sol, dans le cas contraire sélectionner sur le sélecteur DS les programmes « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » ou « LAVAGE SANS SÉCHAGE » (**Fig.1**).
2. Déplacer le levier « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA PRESSIION EXTRA » (1) présent sous le volant (**Fig. 2**).
3. Appuyer sur la pédale de marche (2) (**Fig. 3**), de cette façon l'appareil commence à travailler.

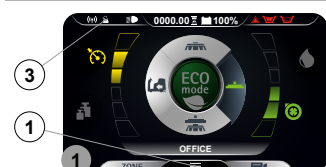
REMARQUE : dès que l'on déplace le levier (1), la page-écran « POWER » s'affiche sur l'écran de commande (**Fig.4**) ; un symbole graphique (3) et un symbole numérique (4) apparaissent au centre de la page-écran, ils représentant un compte à rebours.

REMARQUE : dès que la fonction extra-pression est activée, le compte à rebours démarre ; pendant tout ce laps de temps une pression supérieure à la pression standard sera exercée sur le corps du carter central.

REMARQUE : à la fin du compte à rebours, on retourne à la page-écran de travail précédemment utilisée et la pression exercée sur le carter redevient standard.



SYSTÈME DE RECYCLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS FLR)



La machine, sur demande, peut être équipée d'un système qui permet de recycler la solution détergente de façon à augmenter la productivité par intervention, car les arrêts nécessaires pour la vidange et le remplissage des réservoirs diminuent. En conséquence, l'utilisation de l'eau et du détergent est réduite en augmentant ainsi la sécurité de l'opérateur, qui est en contact avec les produits chimiques plus rarement, et en respectant davantage l'environnement.

Pour l'activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (**Fig.1**).
2. Appuyer sur le bouton d'activation - désactivation du système FLR (2) (**Fig.2**).



REMARQUE : si le symbole (2) est gris, le système FLR n'est pas actif, si le symbole (2) est vert, le système FLR est actif.

REMARQUE : pour quitter la page-écran du menu, attendre quelques secondes sans rien toucher, ou appuyer sur un point quelconque de l'écran (sauf sur l'un des boutons affichés).

REMARQUE : le système FLR s'active à l'activation de la pompe électrique présente dans le circuit d'eau de la machine.

REMARQUE : si le système FLR est activé, le symbole (3) correspondant s'affiche dans la page-écran de travail.

REMARQUE : pour désactiver le système FLR, appuyer à nouveau sur le bouton (2).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

3. La machine continuera à fonctionner jusqu'à ce qu'il n'y aura plus de solution détergente dans les deux réservoirs.

PHARES DE TRAVAIL



La machine est équipée de phares avant et arrière de travail. Pour les activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (**Fig.1**).
2. Appuyer sur le bouton d'activation - désactivation des phares de travail (2) (**Fig.2**).

REMARQUE : si le symbole (2) est gris, les phares de travail ne sont pas actifs, si le symbole (2) est vert les phares de travail sont actifs.

REMARQUE : pour quitter la page-écran du menu, attendre quelques secondes sans rien toucher, ou appuyer sur un point quelconque de l'écran (sauf sur l'un des boutons affichés).

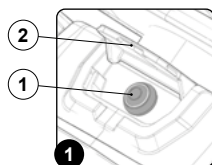
REMARQUE : les feux de position s'allument à l'allumage de la machine.

REMARQUE : si les phares de travail sont activés dans la page-écran de travail, le symbole (3) correspondant s'affiche.

REMARQUE : pour éteindre les phares, appuyer sur le bouton (2).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

DEMANDE AUTOMATIQUE DE SERVICE APRÈS-VENTE (VERSIONS FFM)



La machine est équipée d'un service automatique pour activer une demande urgente au service après-vente. Pour activer cette fonction, l'opérateur devra appuyer sur le bouton (2) qui est placé sous la porte (1) avec le symbole de « SOS » (**Fig.1**).

REMARQUE : pour pouvoir activer le service automatique de service après-vente, la machine devra être équipée du kit FIMAP FLEET MANAGEMENT.

REMARQUE : pour expédier le message de demande de service après-vente, la machine devra être allumée et placée dans une zone avec couverture du trafic de données.

SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DOSAGE DU DÉTERGENT (VERSIONS FSS)



La machine peut être équipée sur demande d'un système qui permet de doser séparément le détergent avec l'eau présente dans le réservoir de solution. Pour l'activer, procéder comme suit :

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (**Fig.1**).
2. Appuyer sur le bouton d'activation - désactivation du système FSS (2) (**Fig.2**).

REMARQUE : si le symbole (2) est gris, le système FSS n'est pas actif, si le symbole (2) est vert, le système FSS est actif.

REMARQUE : pour quitter la page-écran du menu, attendre quelques secondes sans rien toucher, ou appuyer sur un point quelconque de l'écran (sauf sur l'un des boutons affichés).

REMARQUE : le système FSS s'active à l'activation de la pompe électrique présente dans le circuit d'eau de la machine.

REMARQUE : si le système FSS est activé, le symbole (3) correspondant s'affiche dans la page-écran de travail.

REMARQUE : pour désactiver le système FSS, appuyer à nouveau sur le bouton (2).

ATTENTION : avant de commencer le travail, ne pas oublier d'activer le système FSS.

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

PAGE-ÉCRAN ALARME



En présence d'une erreur, le symbole (1) s'affiche dans le champ informations (Fig.1) et reste visible jusqu'à ce qu'elle soit résolue. Par ailleurs, la fenêtre « ERREUR » reportant le numéro de l'alarme, le groupe d'appartenance et une description synthétique de l'erreur, apparaît en surimpression (Fig.2). En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter la machine et appuyer sur le bouton (2) (Fig.2).
2. Si l'erreur persiste, éteindre la machine, attendre au moins dix secondes et remettre la machine en marche.

REMARQUE : pour quitter la page-écran d'erreur, appuyer sur le bouton (3) (Fig.2).

3. Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance technique le plus proche.

REMARQUE : le symbole (1) (Fig.1) reste affiché jusqu'à ce que l'erreur ne soit résolue.

DIDACTICIEL

La mémoire interne de la machine contient des leçons concernant :

- La première mise en service de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- L'entretien ordinaire à effectuer sur la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- Le manuel d'utilisation et d'entretien de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).

Pour les activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig.1).
2. Appuyer sur le bouton TUTORIAL (2) (Fig.2).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

3. Dans la page-écran tutorial (Fig.3), sélectionner les sujets que l'on veut approfondir :
 - Utilisation de la machine.
 - Entretien journalier.
 - Interventions extraordinaires.

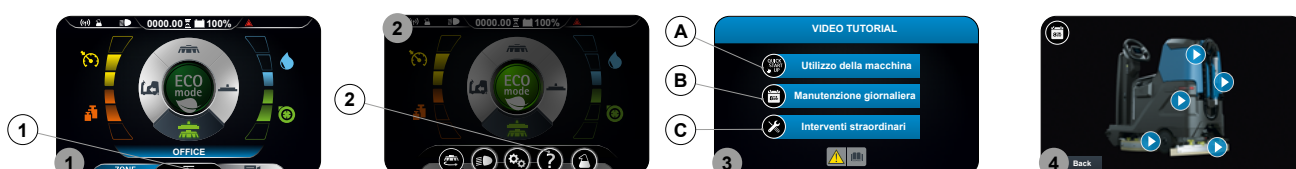
REMARQUE : sélectionner le bouton « UTILISATION DE LA MACHINE » (A) pour regarder la vidéo qui explique les phases à suivre pour préparer la machine au travail (Fig.3).

REMARQUE : sélectionner le bouton « ENTRETIEN JOURNALIER » (B) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien à effectuer quotidiennement sur la machine (Fig.3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig.4), on a alors la possibilité de regarder les didacticiels vidéos suivantes :

- Vidange et nettoyage du réservoir de récupération.
- Nettoyage du tuyau d'aspiration et du corps du suceur.
- Nettoyage du filtre du moteur d'aspiration.
- Vidange et nettoyage du réservoir de solution et du filtre du circuit d'eau.

REMARQUE : sélectionner le bouton « INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES » (C) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien à effectuer quotidiennement sur la machine (Fig.3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig.4), on a alors la possibilité de regarder les didacticiels vidéos suivantes :

- Remplacement des brosses du suceur.
- Remplacement des brosses du carter.
- Réglage des brosses du suceur.



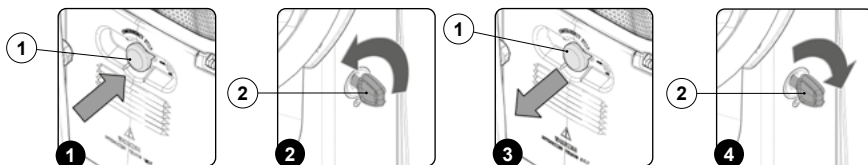
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

En cas de graves problèmes de sécurité pendant le travail, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1) placé sur le carter de protection de l'installation électrique (**Fig. 1**).

! PRUDENCE : cette commande coupe le circuit électrique qui va des batteries au circuit de l'appareil.

i REMARQUE : Pour reprendre le travail, une fois arrêté et le problème résolu :

- Mettre l'interrupteur général sur « 0 » (**Fig. 2**).
- Déplacer vers l'avant le bouton d'arrêt d'urgence (1) (**Fig. 3**).
- Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 4**).



KIT LANCE D'ASPIRATION DES LIQUIDES (OPTION)

Sur demande, la machine peut être dotée du système LANCE D'ASPIRATION, un système permettant d'aspirer de manière plus précise la solution détergente versée au préalable. Pour l'activer, procéder comme suit.

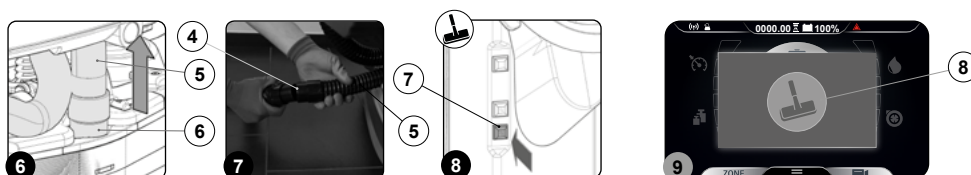
1. Amener en position de repos le corps du carter et le corps du suceur, avec le sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 1**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (1) (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
2. Retirer du compartiment porte-objets tous les composants du kit d'aspiration (**Fig. 2**).
3. Assembler le tuyau de rallonge en acier (**Fig. 3**).
4. Introduire dans le tuyau de rallonge (2) la brosse d'aspiration (3) (**Fig. 4**).
5. Raccorder le tuyau d'aspiration (4) au tuyau de rallonge (2) (**Fig. 5**).



6. Débrancher le tuyau d'aspiration (5) du manchon (6) du corps du suceur (**Fig. 6**).
7. Raccorder le flexible d'aspiration du kit lance (4) au flexible d'aspiration du suceur (5) (**Fig. 7**).
8. Activer le kit de commande d'aspiration en appuyant sur le bouton (7), positionné dans la partie arrière de la colonne de direction (**Fig. 8**).

i REMARQUE : Dès l'appui sur le bouton (7), la DEL se trouvant dans celui-ci s'allume (**Fig. 8**).

i REMARQUE : Dès l'appui sur le bouton (7) le symbole (8) s'affiche sur l'écran de commande (**Fig. 9**).



! AVERTISSEMENT : Ne jamais aspirer des substances solides comme la poussière ; mégots ; papier ; etc.

! PRUDENCE : Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.

! PRUDENCE : En cas d'utilisation de la machine dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.

9. Une fois le travail terminé, démonter le kit et le ranger dans le compartiment porte-objets.

KIT PISTOLET DE PROJECTION (OPTION)

La machine peut être équipée sur demande du kit pistolet de projection. Pour son utilisation procéder comme suit :

1. Amener en position de repos le corps du carter et le corps du suceur, avec le sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 1**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (1) (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
2. Enlever des butées l'accessoire pistolet de projection, positionné dans la partie arrière de la machine.
3. Activer la pompe du kit en option pistolet de projection en appuyant sur le bouton (2), positionné dans la partie arrière de la colonne de direction (**Fig. 2**).

i REMARQUE : Dès l'appui sur le bouton (2), la DEL se trouvant dans celui-ci s'allume (**Fig. 2**).

i REMARQUE : Dès que le bouton (2) est enfoncé, le symbole (3) du kit pistolet de pulvérisation s'affiche sur l'écran de commande (**Fig. 3**).

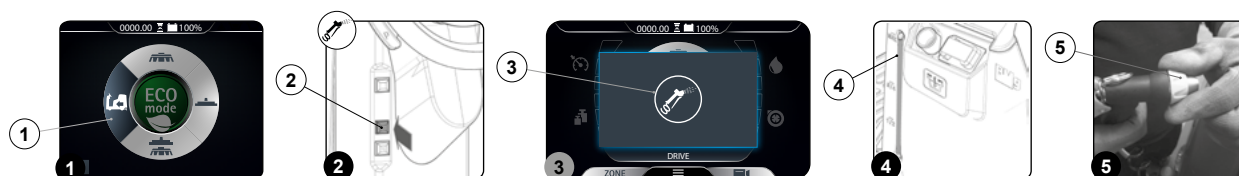
i REMARQUE : Avec le kit pistolet de projection actif, les fonctions de traction et de travail sont désactivées.

PRUDENCE : Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

i REMARQUE : Avant d'activer le kit de nettoyage des réservoirs en option, vérifier sur l'indicateur de niveau (4) la quantité de solution dans le réservoir de solution (**Fig. 4**).

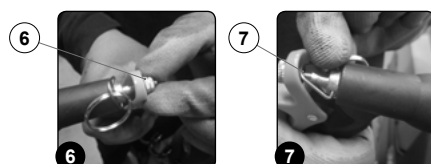
4. Activer la distribution du jet de solution en appuyant sur le levier présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir. Prendre soin d'orienter le jet à l'intérieur du réservoir avant d'appuyer sur le levier.

i REMARQUE : Pour régler le jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir actionner la molette (5) présente sur l'accessoire (**Fig. 5**).

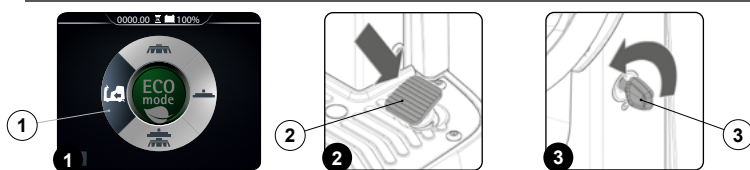


i REMARQUE : Pour régler l'intensité du jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir actionner la molette (6) présente sur l'accessoire (**Fig. 6**).

i REMARQUE : Pour bloquer la sortie du jet de solution actionner le levier (7) présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir (**Fig. 7**).



À LA FIN DU TRAVAIL



À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Amener en position de repos le corps du carter et le corps du suceur, avec le sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 1**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (1) (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
2. Quand on appuie sur la pédale de marche (2) (**Fig. 2**) la machine commence à se déplacer.
3. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour l'élimination des eaux sales.
4. Pour éteindre la machine, tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la clé (3) de l'interrupteur général (**Fig. 3**). Enlever la clé du tableau de bord.
5. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
6. Après avoir terminé les interventions d'entretien ordinaire, amener la machine dans le lieu prévu pour son rangement.

ATTENTION : ranger la machine dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

7. Mettre la machine en sécurité, lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) ».

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



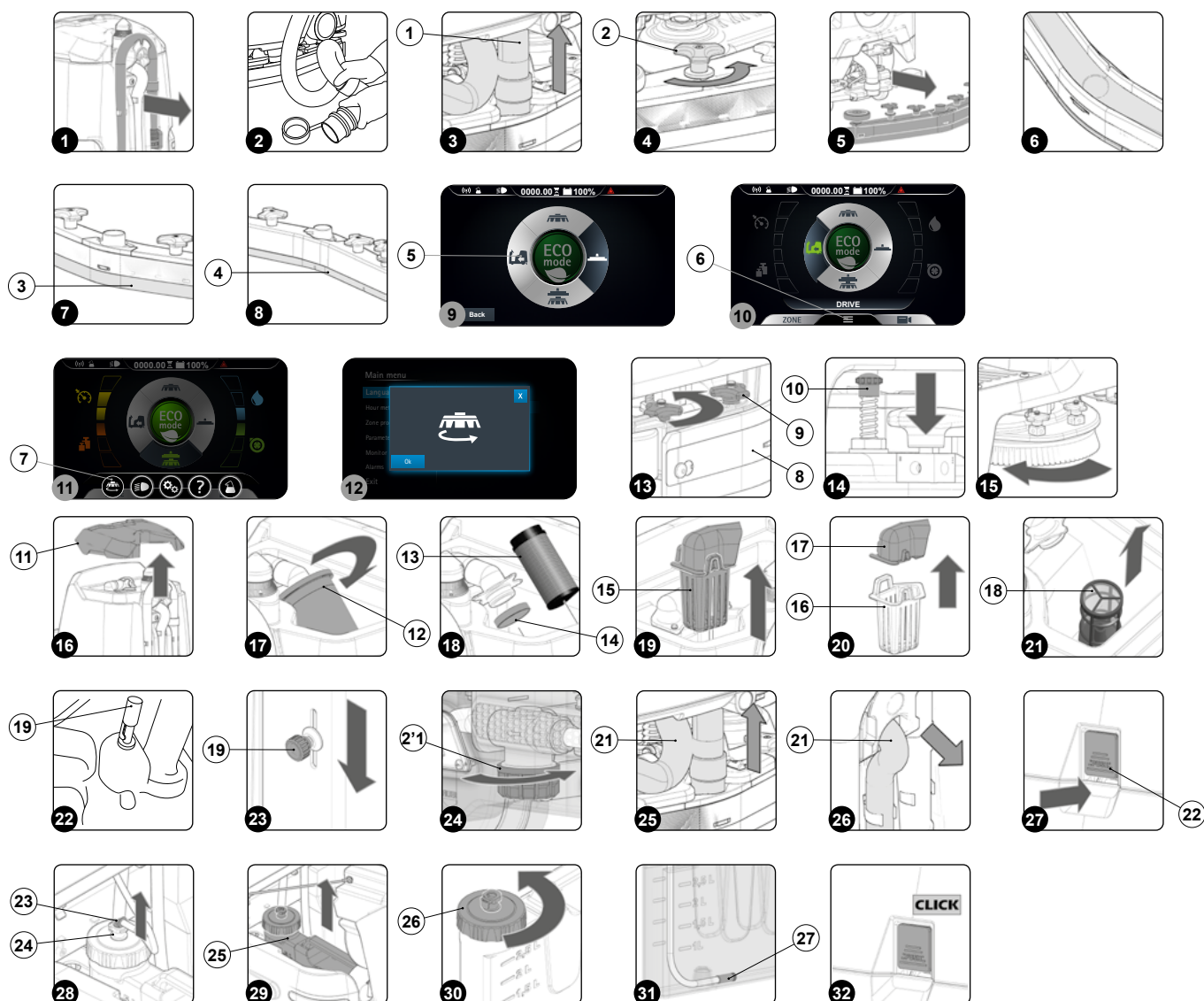
REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X			X	X
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	X	X		X	
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER		X		X	
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X		X	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION		X		X	X
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE		X		X	
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION		X		X	



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de l'appareil (**fig. 1**).
2. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (**fig. 2**), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (**Fig. 3**).
2. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 4**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes sur le raccord du suceur (**fig. 5**).
4. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) du corps du suceur (**Fig. 6**).
5. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (5) du corps du suceur (**Fig. 7**).
6. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (6) du corps du suceur (**Fig. 8**).
7. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration.
8. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DE BROSSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. À l'aide du sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 9**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (5).
2. Appuyer sur le bouton « MENU » (6) présent sur l'écran de travail (**Fig. 10**).

i REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

3. Appuyer sur le bouton « DÉCROCHAGE BROSSSE » (7) (**Fig. 11**).

i REMARQUE : pour revenir à l'écran de travail, appuyer sur le bouton « X » (**Fig. 12**).

4. Dès que le bouton (7) est enfoncé, l'écran affiche la page-écran de confirmation du décrochage de la brosse (**Fig. 12**). Pour démarrer la procédure de décrochage, appuyer sur le bouton « OK » (8).
5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION MONO BROSSSE\)](#) » pour le remplacement des brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter.

NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DOUBLE BROSSSE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Se placer à gauche de la machine et retirer le carter pare-projections gauche (8). Se rappeler de dévisser complètement au préalable les molettes (10) sur le corps du carter (**Fig. 13**).
2. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (10) (**Fig. 14**).
3. Tout en maintenant le pivot (10) pressé, tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (**Fig. 15**).
4. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION DOUBLE BROSSSE\)](#) » pour le remplacement des brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de droite.

i REMARQUE : Il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa.

i REMARQUE : Le sens de rotation pour le décrochage de la brosse gauche est indiqué dans l'image **Fig. 15**, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

! ATTENTION : Si les brosses ne sont pas neuves et leurs brins sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher que l'inclinaison différente des brins n'entraîne des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.

NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer les filtres présents dans le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Enlever le couvercle du réservoir de récupération (11) de la machine (**Fig. 16**).
3. Enlever la protection flottante (12) en tournant dans le sens indiqué par la flèche et la nettoyer sous un jet d'eau courante (**Fig. 17**).

i REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

4. Retirer du support le filtre du moteur d'aspiration (13) et le nettoyer sous un jet d'eau courante. Se rappeler de décrocher au préalable le collier de blocage (14) (**Fig. 18**).

i REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

5. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (15) (**Fig. 19**).
6. Déposer le couvercle du panier (16) du panier-filtre (15) (**Fig. 20**).
7. Nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre (15) et le couvercle du panier (16).

i REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

8. Quand tous les composants qui viennent d'être lavés sont secs, effectuer les opérations décrites ci-dessus dans l'ordre inverse pour les insérer dans la machine.

NETTOYAGE DU FILTRE DE RECYCLAGE (VERSIONS FLR)

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Enlever le couvercle du réservoir de récupération (11) de la machine (**Fig. 16**).
3. Enlever la protection flottante (12) en tournant dans le sens indiqué par la flèche (**Fig. 17**).
4. Retirer du support le filtre du moteur d'aspiration (13). Se rappeler de décrocher au préalable le collier de blocage (14) (**Fig. 18**).
5. Retirer du support le filtre de fond (17) et le nettoyer sous un jet d'eau courante (**Fig. 21**).

i REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

6. Rincer l'intérieur du réservoir de récupération au jet d'eau courante, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la bourbe accumulée sur le fond du réservoir.

! AVERTISSEMENT : Veiller à nettoyer aussi le flotteur électromécanique (18) présent à l'intérieur du réservoir (**Fig. 22**).

7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Couper le débit de sortie du robinet, déplacer vers le bas la molette (19) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (**Fig. 23**).
2. Déposer le bouchon (20) du corps de filtre à solution détergente (**Fig. 24**).
3. Ouvrir le débit de sortie du robinet, déplacer vers le haut la molette (19) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction.
4. Lorsque le réservoir de solution est vide, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

1. Couper le débit de sortie du robinet, déplacer vers le bas la molette (19) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (**Fig. 23**).
2. Déposer le bouchon (20) du corps de filtre à solution détergente (**Fig. 24**).
3. Rincer la cartouche du filtre sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.
4. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Extraire le tuyau d'aspiration (21) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (**Fig. 25**).
2. Extraire le flexible d'aspiration (21) du trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (**Fig. 26**).
3. Enlever le tuyau d'aspiration des butées présentes dans le réservoir de récupération.
4. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS FSS)

Avant une longue période d'inactivité de la machine, nettoyer le réservoir de détergent :

1. Appuyer sur le levier de décrochage du réservoir de récupération (22) et tourner en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 27**).
2. Débrancher l'insert mâle (23) de l'insert femelle (24) dans le bouchon du réservoir de détergent (**Fig. 28**).

i REMARQUE : avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.

3. Déposer le réservoir de détergent (25) du compartiment dans le réservoir de solution en appuyant sur la poignée du réservoir (**Fig. 29**).
4. Enlever le bouchon (26) du réservoir de détergent (**Fig. 30**).
5. Rincer l'intérieur du réservoir avec un jet d'eau courante.
6. Refermer correctement le bouchon (26) pour éviter toute fuite de liquide pendant l'emploi. Veiller à ce que le filtre d'aspiration de détergent (27) soit bien placé au fond du réservoir (**Fig. 31**).
7. Remettre le réservoir dans le compartiment prévu à l'intérieur du réservoir de solution, en appuyant sur la poignée du réservoir.
8. Brancher l'insert mâle sur l'insert femelle du bouchon du réservoir de détergent.
9. Tourner en position de travail le réservoir de récupération (**Fig. 32**). Prendre soin que le système d'arrêt du réservoir de récupération soit correctement enclenché.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

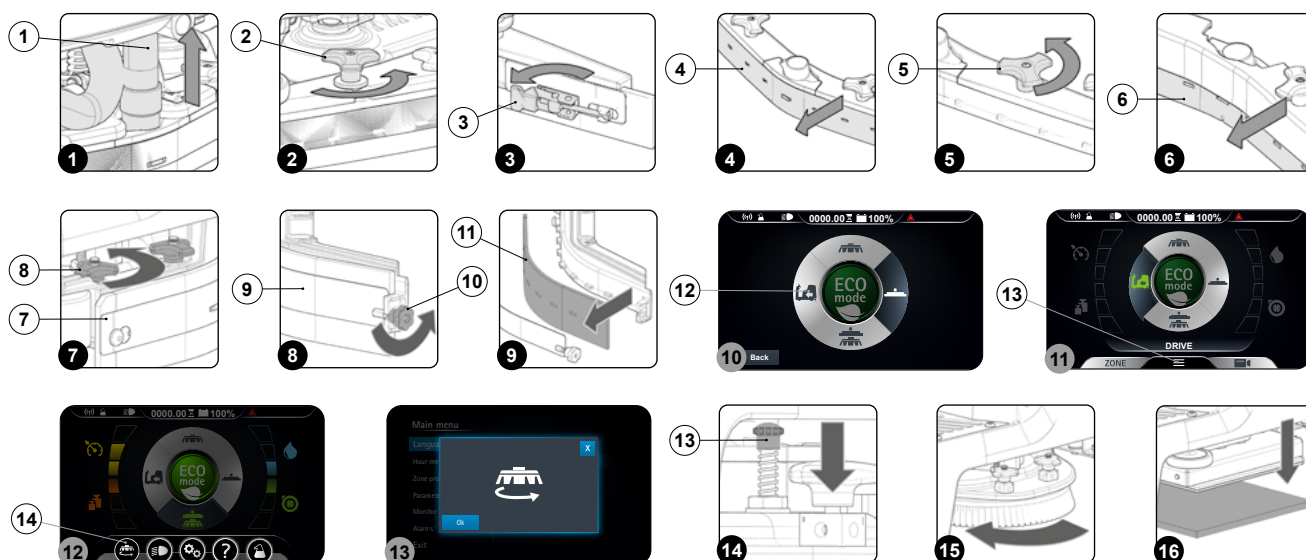


REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.



REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.
4. Déposer la lame presse-bavette arrière, libérer la butée (3) présente à l'arrière du suceur (**Fig. 3**).
5. Enlever la bavette arrière (4) du corps du suceur (**Fig. 4**).
6. Dévisser complètement les molettes (5) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 5**).
7. Enlever la bavette avant (6) du corps intérieur du suceur (**Fig. 6**).
8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.

REPLACEMENT DU PARE-PROJECTIONS DU CARTER

Si les bourrelets pare-projections de la protection latérale du carter ne sont pas en bon état, ils ne garantiront pas un bon travail, c'est-à-dire qu'ils ne garantiront pas l'action d'acheminer la solution détergente sale vers le suceur, il faut donc contrôler le bon état des bourrelets pare-projections. Pour remplacer les bourrelets pare-projections du carter, agir comme suit :

1. Se placer sur le côté gauche de la machine.
2. Retirer le carter pare-projections gauche (7), dévisser les molettes (8) présentes dans le corps du carter (**Fig. 7**).
3. Déposer la lame presse-bavettes (9), libérer la butée (10) présente à l'arrière du suceur (**Fig. 8**).
4. Enlever le bourrelet pare-projections (11) du corps du bourrelet pare-projections gauche et le remplacer par un nouveau ou le tourner (**Fig. 9**).
5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.
6. Répéter les opérations décrites ci-dessus même pour le carter latéral droit.

NETTOYAGE DE BROSSSE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. À l'aide du sélecteur DS présent sur l'écran de commande (**Fig. 10**), sélectionner le programme « DÉPLACEMENT » (12).
2. Appuyer sur le bouton « MENU » (13) présent sur l'écran de travail (**Fig. 11**).

i REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

3. Appuyer sur le bouton « DÉCROCHAGE BROSSSE » (14) (**Fig. 12**).

i REMARQUE : pour revenir à l'écran de travail, appuyer sur le bouton « X » (**Fig. 13**).

4. Dès que le bouton (14) est enfoncé, l'écran affiche la page-écran de confirmation du décrochage de la brosse (**Fig. 13**). Pour démarrer la procédure de décrochage, appuyer sur le bouton « OK ».
5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION MONO BROSSSE\)](#) » pour le remplacement des brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter.

REMPACEMENT DES BROSSSES DU CARTER (VERSION DOUBLE BROSSSE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Se placer à gauche de la machine et retirer le carter pare-projections gauche (7). Se rappeler de dévisser complètement au préalable les molettes (8) sur le corps du carter (**Fig. 7**).
2. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (13) (**Fig. 14**).
3. Tout en maintenant le pivot (13) pressé, tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (**Fig. 15**).
4. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
5. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION DOUBLE BROSSSE\)](#) » pour le remplacement des brosses.

REMPACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)

Le bon état du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur du carter. Pour remplacer le tampon abrasif, agir comme suit :

1. Se placer à gauche de la machine et retirer le tampon abrasif usé (**Fig. 16**).
2. Lire le paragraphe « [MONTAGE DU TAMPON ABRASIF \(VERSION ORBITALE\)](#) » pour le remplacement du tampon abrasif neuf.

INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

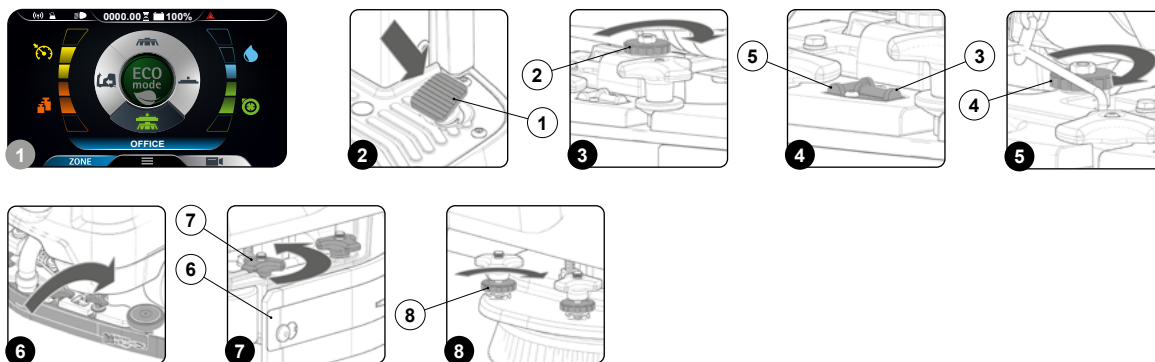
Avant d'effectuer toute intervention de réglage, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.



RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol.

Pour régler le réglage des bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Sélectionner le programme de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » à l'aide du dispositif sélecteur DS (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
2. Quand on appuie sur la pédale de marche (1) (**Fig. 2**) la machine commence à se déplacer.
3. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
4. Se placer à l'arrière de la machine.

Réglage de la hauteur du corps de suceur :

- Effectuer le réglage de la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (2) (**Fig. 3**).

REMARQUE : Le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol est indiqué sur la figure 3. Le tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.

REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

REMARQUE : Les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (3) placé sur le corps du suceur (**Fig. 4**).

Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

- Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (4) (**Fig. 5**) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

REMARQUE : Le sens de rotation pour incliner le suceur vers la partie arrière de la machine (**Fig. 6**) est indiqué sur la figure 5. Tourner dans le sens inverse pour tourner le suceur vers la partie avant de la machine.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (5) placé sur le corps du suceur (**Fig. 4**).

RÉGLAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS LATÉRALES DU CORPS DU CARTER

Si les bourrelets pare-projections latérales du corps du carter ne sont pas placés correctement selon le sol, ils ne garantiront pas un bon travail, c'est-à-dire qu'ils n'achemineront pas correctement le détergent sale vers le suceur, il faut donc régler la hauteur des bourrelets pare-projections.

Cette opération peut être effectuée avec le corps du carter en position de travail comme suit :

1. Sélectionner le programme de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » à l'aide du dispositif sélecteur DS (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS \(DRIVE SELECT\)](#) »).
2. Quand on appuie sur la pédale de marche (1) (**Fig. 2**) la machine commence à se déplacer.
3. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
4. Se placer à l'avant gauche de la machine.
5. Retirer le carter pare-projections gauche (6), dévisser les molettes (7) présentes dans le corps du carter (**Fig. 7**).
6. Régler la hauteur du bourrelet pare-projections par rapport au sol, visser ou dévisser les molettes (8) jusqu'à ce que le bourrelet pare-projections atteigne le sol uniformément sur toute sa longueur (**Fig. 8**).

i REMARQUE : En tournant les molettes (8) dans le sens des aiguilles d'une montre, le support des bourrelets pare-projections se rapproche du sol (**Fig. 8**).

i REMARQUE : L'avant et l'arrière du bourrelet pare-projections doivent être à la même hauteur du sol.

7. Dès que le réglage est effectué, remettre le carter pare-projections gauche (6) en place et serrer les molettes (7).
8. Répéter les opérations décrites ci-dessus même pour le bourrelet pare-projections latéral droit.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

- Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
- Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des pointes en grappin, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

TAMPON ROUGE

Approprié pour une utilisation fréquente sur des sols relativement propres. Il nettoie aussi à sec et polit en éliminant les marques.

TAMPON VERT

Approprié pour l'élimination des couches superficielles de cire et pour la préparation du sol pour le traitement suivant. L'utiliser humide.

TAMPON NOIR

Approprié pour le grattage humide de fortes couches de cire. Il permet d'enlever l'ancienne finition et d'éliminer les bavures de béton.

TAMPON BLANC

Approprié pour finir les sols traités et pour les polissages brillants. Utilisé à sec ou légèrement humide.

TAMPON MARRON

Approprié pour le raglage humide ou à sec, avec des produits de décirage. Prépare le sol au nouveau cirage. Résiste aux acides.

MACHINE	CODE	QTÉ.	TYPE DE BRIN	REMARQUES
BMg 56 B Plus	436232	1	PPL Ø0,3	BROSSE Ø560mm Ø22in (BLEU CIEL)
	436233	1	PPL Ø0,6	BROSSE Ø560mm Ø22in (BLANCHE)
	436234	1	PPL Ø0,9	BROSSE Ø560mm Ø22in (NOIRE)
	436235	1	ABRASIVE	BROSSE Ø560mm Ø22in
	436236	1	-	DISQUE ENTRAÎNEUR Ø535mm Ø21in
BMg 65 B Plus	422189	2	PPL Ø0,3	BROSSE Ø340mm Ø13.4in (BLEU CIEL)
	422971	2	PPL Ø0,6	BROSSE Ø340mm Ø13.4in (BLANCHE)
	422972	2	PPL Ø0,9	BROSSE Ø340mm Ø13.4in (NOIRE)
	422981	2	ABRASIVE	BROSSE Ø340mm Ø13.4in
	422973	2	-	DISQUE ENTRAÎNEUR Ø320mm Ø12.6in
BMg Orbital Plus	442005	1		TAMPON 508x355mm 20x14in (ROUGE)
	442661	1		TAMPON 508x355mm 20x14in (VERT)
	442662	1		TAMPON 508x355mm 20x14in (NOIR)
	443711	1		TAMPON 508x355mm 20x14in (BLANC)
	443712	1		TAMPON 508x355mm 20x14in (MARRON)

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé vers la gauche.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Appeler un centre d'assistance FIMAP ou un technicien qualifié.
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS SANS CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	Le connecteur du câble du chargeur de batterie est mal branché sur le connecteur des batteries.	Brancher à nouveau le connecteur du câble du chargeur de batterie sur le connecteur des batteries.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre de solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre de solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU »).
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Contrôler que les brosses discoïdales sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DE BROSSAGE DE CARTER (VERSION MONOBROSSE) » ou « MONTAGE DE Brosse DE CARTER (VERSION DOUBLE Brosse) » ou « MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALES) »).
	L'usure des brins de la brosse est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse ; le cas échéant, la remplacer.
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le flexible d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION »).
		Contrôler que les filtres présents dans le réservoir de récupération sont exempts d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
	Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur la machine.
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil d'aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR N'ESSUIE PAS PARFAITEMENT ».

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod.

BMg 56 B Plus CB - BMg 65 B Plus CB - BMg 50 Orbital Plus CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

En outre, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod.

BMg 56 B Plus - BMg 65 B Plus - BMg 50 Orbital Plus

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo



FIMAP S.p.A - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Vérone - Italie
Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417 - E-mail : fimap@fimap.com
www.fimap.com